



Kaiser Naturfellprodukte GmbH
Am Mühlenweg 10, 56414 Dreikirchen
Tel. 06435/9647-0, Fax: 064359647-99,
info@kaiserbaby.de, www.kaiserbaby.de

DE: Pflegeanleitung für weiße Felle geschoren

Herzlichen Glückwunsch, Sie haben ein Naturprodukt erworben. Durch die Verpackung im Polybeutel kann es zu einem leichten Geruch der Felle kommen. Dies ist kein Qualitätsmangel.

Echte Lammfelle besitzen von Natur aus eine Selbstreinigungskraft an frischer Luft, deshalb reicht es völlig aus, wenn Sie das Lammfell ab und zu an die Luft hängen.

Das Fell kann mit einer groben Bürste (Metallbürste) ab und zu ausgebürstet werden.

<https://www.kaiserbaby.de/accessoires/buerste/3267/lammfellbuerste?c=183>

Lokale Flecken kann man mit einer lanolinhaltigen Wollwaschlauge ausreiben.

<https://www.kaiserbaby.de/accessoires/waschmittel/5307/lanolinseife-100-g?c=182>

Bitte beachten Sie aber, dass nur die Wolle und nicht das Leder nass werden darf, da sonst das Leder hart wird. Nicht in direktes Sonnenlicht legen. Wenn Sie diese Pflegeanleitung beachten, werden Sie viel Freude mit dem Lammfell haben.

GB: Care instructions for white skins sheared

Congratulations, you have purchased a natural product. Due to the packaging in a polybag, the skins may have a slight odor. This is not a quality defect.

Real lambskins naturally have a self-cleaning power in fresh air, so it is quite sufficient if you hang the lambskin in the air from time to time.

The fur can be brushed out with a coarse brush (metal brush) from time to time.

Local stains can be rubbed out with wool suds containing lanolin.

Please note, however, that only the wool and not the leather should be wet, otherwise the leather will become hard. Do not place in direct sunlight. If you follow these care instructions, you will have much pleasure with the lambskin.

FR: Instructions d'entretien pour les peaux blanches tondues

Félicitations, vous venez d'acquérir un produit naturel. En raison de l'emballage dans un sac en polyéthylène, il se peut que les peaux dégagent une légère odeur. Il ne s'agit pas d'un défaut de qualité.

Les peaux d'agneau véritables possèdent naturellement un pouvoir autonettoyant à l'air libre, c'est pourquoi il suffit d'accrocher la peau d'agneau à l'air de temps en temps.

La peau peut être brossée de temps en temps à l'aide d'une brosse grossière (brosse métallique).

Les taches locales peuvent être frottées avec une lessive pour laine contenant de la lanoline.

Veillez toutefois noter que seule la laine doit être mouillée et non le cuir, sinon le cuir durcira. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil. Si vous suivez ces instructions d'entretien, vous aurez beaucoup de plaisir à utiliser votre peau de mouton.

NL: Verzorgingsinstructies voor geschoren witvellen

Gefeliciteerd, je hebt een natuurproduct gekocht. Door de verpakking in een polyzak kunnen de huiden een lichte geur hebben. Dit is geen kwaliteitsgebrek.

Echte lamsvachten hebben van nature een zelfreinigend vermogen in frisse lucht, dus het is voldoende als je de lamsvacht af en toe aan de lucht hangt.

Je kunt de vacht af en toe uitborstelen met een grove borstel (metalen borstel).

Plaatselijke vlekken kunnen worden uitgewreven met een wollen sopje dat lanoline bevat.

Let er wel op dat alleen de wol en niet het leer nat is, anders wordt het leer hard. Niet in direct zonlicht plaatsen. Als je deze onderhoudsinstructies opvolgt, zul je veel plezier hebben van de lamsvacht.

ES: Instrucciones de cuidado de las pieles blancas esquiladas

Enhorabuena, ha adquirido un producto natural. Debido al envasado en una bolsa de polietileno, las pieles pueden tener un ligero olor. No se trata de un defecto de calidad.

Las pieles de cordero auténticas se autolimpian de forma natural al aire libre, por lo que basta con colgar la piel de cordero al aire de vez en cuando.

La piel puede cepillarse de vez en cuando con un cepillo grueso (cepillo metálico).

Las manchas locales pueden eliminarse con un jabón de lana que contenga lanolina.

Tenga en cuenta, no obstante, que sólo debe mojarse la lana y no el cuero, ya que de lo contrario éste se endurecería. No lo exponga a la luz solar directa. Si sigue estas instrucciones de cuidado, disfrutará mucho con la piel de cordero.

RU: Инструкция по уходу за стриженными белыми шкурками

Поздравляем, вы приобрели натуральный продукт. Из-за упаковки в полиэтиленовый пакет шкурки могут иметь легкий запах. Это не является дефектом качества.

Настоящие овчины естественным образом самоочищаются на свежем воздухе, поэтому вполне достаточно время от времени вывешивать овчину на воздух.

Мех можно время от времени расчесывать грубой щеткой (металлической).

Местные пятна можно оттереть шерстяной мочалкой с ланолином.

При этом следует учитывать, что мочить следует только шерсть, а не кожу, иначе кожа станет жесткой. Не помещать под прямые солнечные лучи. Если вы будете соблюдать эти рекомендации по уходу, то овчина доставит вам много удовольствия.

NO: Pleieinstruksjoner for hvite skinn som er klippet

Gratulerer, du har kjøpt et naturprodukt. På grunn av emballasjen i en polybag kan skinnene ha en svak lukt. Dette er ikke en kvalitetsfeil.

Ekte lammeskinn har en naturlig selvrensende evne i frisk luft, så det er helt tilstrekkelig at du henger lammeskinnet i luften av og til.

Pelsen kan børstes ut med en grov børste (metallbørste) fra tid til annen.

Lokale flekker kan gnides ut med et ullskum som inneholder lanolin.

Vær imidlertid oppmerksom på at bare ullen og ikke skinnen skal være vått, ellers blir skinnen hardt. Må ikke plasseres i direkte sollys. Hvis du følger disse pleieinstruksjonene, vil du få mye glede av lammeskinn.

FI: Leikattujen valkonahkaisten eläinten hoito-ohjeet

Onnittelut, olet ostanut luonnontuotteen. Koska nahat on pakattu polybagiin, niissä voi olla lievä haju. Tämä ei ole laatuvirhe. Aidoilla karitsannahoilla on luonnostaan itsepuhdistuva voima raikkaassa ilmassa, joten riittää täysin, jos ripustat karitsannahkaa aika ajoin ilmaan.

Turkki voidaan harjalla karkealla harjalla (metalliharjalla) aika ajoin pois.

Paikalliset tahrat voidaan hieroa pois lanoliinia sisältävällä villasudilla.

Huomaa kuitenkin, että vain villan, ei nahan, tulisi olla märkää, sillä muuten nahasta tulee kovaa. Älä aseta suoraan auringonvaloon. Jos noudatat näitä hoito-ohjeita, saat paljon iloa lampaannahasta.

IT: Istruzioni per la cura delle pelli bianche tosate

Congratulazioni, avete acquistato un prodotto naturale. A causa dell'imballaggio in un sacchetto di plastica, le pelli possono avere un leggero odore. Non si tratta di un difetto di qualità.

Le vere pelli di agnello hanno naturalmente un potere autopulente all'aria aperta, quindi è sufficiente appendere la pelle all'aria di tanto in tanto.

Il pelo può essere spazzolato di tanto in tanto con una spazzola ruvida (spazzola di metallo).

Le macchie locali possono essere eliminate con un sudore di lana contenente lanolina.

Si noti, tuttavia, che solo la lana e non la pelle deve essere bagnata, altrimenti la pelle diventa dura. Non esporre la pelle alla luce diretta del sole. Se seguite queste istruzioni per la cura, la pelle d'agnello vi piacerà molto.

PL: Instrukcje dotyczące pielęgnacji białych skór strzyżonych

Gratulujemy zakupu naturalnego produktu. Ze względu na pakowanie w torebkę foliową, skórki mogą mieć lekki zapach. Nie jest to wada jakościowa.

Prawdziwe skóry jagnięce mają naturalną zdolność samooczyszczania się na świeżym powietrzu, więc wystarczy od czasu do czasu powiesić skórę jagnięcą na powietrzu.

Futro można od czasu do czasu wyszczotkować szorstką szczotką (metalową szczotką).

Miejscowe plamy można zetrzeć wełnianą mydliną zawierającą lanolinę.

Należy jednak pamiętać, że tylko wełna, a nie skóra powinna być mokra, w przeciwnym razie skóra stanie się twarda. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Jeśli będziesz przestrzegać tych wskazówek dotyczących pielęgnacji, skóra jagnięca sprawi Ci wiele przyjemności.

TR: Makaslanmış beyaz deriler için bakım talimatları

Tebrikler, doğal bir ürün satın aldınız. Çoklu torbada paketlenen deriler hafif bir kokuya sahip olabilir. Bu bir kalite kusuru değildir.

Gerçek kuzu derileri doğal olarak temiz havada kendi kendini temizleme gücüne sahiptir, bu nedenle kuzu derisini zaman zaman havaya asmanız oldukça yeterlidir.

Kürk zaman zaman kaba bir fırça (metal fırça) ile fırçalanabilir.

Lokal lekeler lanolin içeren bir yün köpüğü ile ovularak çıkarılabilir.

Ancak lütfen derinin değil sadece yünün ıslatılması gerektiğini unutmayın, aksi takdirde deri sertleşecektir. Doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Bu bakım talimatlarına uyarsanız, kuzu derisinden çok keyif alacaksınız.

DK: Plejevejledning til hvide, klippede skind

Tillykke, du har købt et naturprodukt. På grund af emballagen i en polybag kan skindene have en let lugt. Dette er ikke en kvalitetsfejl.

Ægte lammeskind har naturligt en selvrensende kraft i frisk luft, så det er helt tilstrækkeligt, hvis du hænger lammeskindet ud i luften fra tid til anden.

Pelsen kan børstes ud med en grov børste (metallbørste) fra tid til anden.

Lokale pletter kan gnides ud med en uldskum, der indeholder lanolin.

Vær dog opmærksom på, at det kun er ulden og ikke læderet, der skal være vådt, da læderet ellers bliver hårdt. Må ikke placeres i direkte sollys. Hvis du følger disse plejeanvisninger, vil du få stor glæde af lammeskindet.

CZ: Pokyny pro péči o stříhané bílé kůže

Gratulujeme, zakoupili jste přírodní produkt. Vzhledem k balení v polyethylenovém sáčku mohou mít kůže mírný zápach.

Nejedná se o vadu kvality.

Pravé jehněčí kůže mají přirozeně samočisticí schopnost na čerstvém vzduchu, takže zcela postačí, když jehněčí kůži čas od času pověsíte na vzduch.

Kožešinu lze čas od času vykartáčovat hrubým kartáčem (kovovým kartáčem).

Místní skvrny lze vytřít vlněným mázem s obsahem lanolinu.

Mějte však na paměti, že mokrá by měla být pouze vlna, nikoliv kůže, jinak kůže ztvrdne. Neumísťujte na přímé sluneční světlo. Pokud budete dodržovat tyto pokyny k péči, budete mít z jehněčí kůže velkou radost.

GR: Οδηγίες φροντίδας για τα λευκά δέρματα που έχουν κουρευτεί

Συγχαρητήρια, έχετε αγοράσει ένα φυσικό προϊόν. Λόγω της συσκευασίας σε πολυσακούλα, τα δέρματα ενδέχεται να έχουν μια ελαφριά οσμή. Αυτό δεν αποτελεί ποιοτικό ελάττωμα.

Τα αληθινά δέρματα αρνιών έχουν από τη φύση τους μια αυτοκαθαριζόμενη δύναμη στον καθαρό αέρα, οπότε αρκεί να κρεμάτε το δέρμα αρνιού στον αέρα από καιρό σε καιρό.

Η γούνα μπορεί να βουρτσίζεται με μια χοντρή βούρτσα (μεταλλική βούρτσα) από καιρό σε καιρό.
Οι τοπικοί λεκέδες μπορούν να τριφτούν με ένα μαλλί που περιέχει λανολίνη.
Σημειώστε, ωστόσο, ότι μόνο το μαλλί και όχι το δέρμα πρέπει να είναι υγρό, διαφορετικά το δέρμα θα γίνει σκληρό. Μην τοποθετείτε το δέρμα σε άμεσο ηλιακό φως. Εάν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες φροντίδας, θα έχετε μεγάλη ευχαρίστηση με το δέρμα του αρνιού.

PT: Instruções de manutenção para peles brancas tosquiadas

Parabéns, comprou um produto natural. Devido à embalagem num saco de polietileno, as peles podem ter um ligeiro odor. Não se trata de um defeito de qualidade.

As peles de borrego verdadeiras têm naturalmente um poder de auto-limpeza ao ar livre, pelo que é suficiente pendurar a pele de borrego ao ar de vez em quando.

O pelo pode ser escovado com uma escova grossa (escova metálica) de vez em quando.

As manchas locais podem ser esfregadas com uma espuma de lã com lanolina.

No entanto, é preciso ter em atenção que apenas a lã e não o couro devem ser molhados, caso contrário o couro endurece.

Não colocar sob a luz direta do sol. Se seguir estas instruções de cuidados, terá muito prazer com a pele de borrego.

SE: Skötselråd för klippta vita skinn

Grattis, du har köpt en naturprodukt. På grund av förpackningen i en polybag kan skinnen ha en lätt lukt. Detta är inte ett kvalitetsfel.

Åkta lammskinn har naturligt en självrengörande förmåga i frisk luft, så det räcker gott och väl om du hänger lammskinnet i luften då och då.

Pålsen kan borstas ut med en grov borste (metallborste) då och då.

Lokala fläckar kan gnuggas bort med ett ulltvättmedel som innehåller lanolin.

Observera dock att endast ullen och inte lädret ska vara blött, annars blir lädret hårt. Placera inte i direkt solljus. Om du följer dessa skötselråd kommer du att ha mycket glädje av ditt lammskinn.

